



Europos Sąjungos  
Taryba

Briuselis, 2023 m. spalio 10 d.  
(OR. en)

13076/23  
ADD 1 REV 1  
LIMITE  
PV CONS 41  
AGRI 520  
PECHE 365

## **POSĖDŽIO PROTOKOLO PROJEKTAS**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA

**(Žemės ūkis ir žuvininkystė)**

2023 m. rugsėjo 18 d.

## TURINYS

Puslapis

### ŽUVININKYSTĖ

#### Su teisėkūros procedūra nesusijusi veikla

|   |                                                                                 |   |
|---|---------------------------------------------------------------------------------|---|
| 3 | ES ir JK: metinės konsultacijos dėl 2024 m. žvejybos galimybių.....             | 3 |
| 4 | ES ir Norvegija bei pakrantės valstybės: metinės konsultacijos dėl 2024 m. .... | 3 |

### ŽEMĖS ŪKIS

#### Su teisėkūros procedūra nesusijusi veikla

|   |                                                                   |   |
|---|-------------------------------------------------------------------|---|
| 6 | Su prekyba susiję žemės ūkio klausimai .....                      | 3 |
|   | PRIEDAS. Į Tarybos posėdžio protokolą įtrauktini pareiškimai..... | 4 |

\*\*\*

## ŽUVININKYSTĖ

### Su teisėkūros procedūra nesusijusi veikla

- 3 ES ir JK: metinės konsultacijos dėl 2024 m. žvejybos galimybių** 12133/23  
*Pasikeitimas nuomonėmis*

Taryba pasikeitė nuomonėmis dėl konsultacijų su Jungtine Karalyste dėl 2024 m. žvejybos galimybių prioritetų ir pagrindinių tikslų, taip pat dėl konsultacijų dėl žvejybos 2024 m. su Norvegija ir pakrantės valstybėmis.

- 4 ES ir Norvegija bei pakrantės valstybės: metinės konsultacijos dėl 2024 m.** 12131/23  
*Pasikeitimas nuomonėmis*

4 punktas buvo aptartas kartu su 3 punktu.

## ŽEMĖS ŪKIS

### Su teisėkūros procedūra nesusijusi veikla

- 6 Su prekyba susiję žemės ūkio klausimai** 12640/23  
*Komisijos informacija*  
*Pasikeitimas nuomonėmis*

Taryba pasikeitė nuomonėmis apie pastarojo meto pokyčius ES prekybos žemės ūkio maisto produktais ir prekybos susitarimuose bei derybose tiek dvišaliu, tiek daugiašaliu lygmenimis.

Taryba taip pat pasikeitė nuomonėmis dėl padėties, susijusios su tam tikrų žemės ūkio produktų importu iš Ukrainos, pasibaigus atitinkamų apsaugos priemonių, taikomų importui į Sąjungą, galiojimui ir Ukrainai padarius su tuo susijusių pareiškimų bendradarbiavimo platformos, sukurtos šiai padėčiai spręsti, sistemoje.

Taryba susipažino su Komisijos informacija, delegacijų pastabomis ir Komisijos atsakymu.

Pirmininkaujanti valstybė narė ir toliau reguliariai prašys Komisijos teikti Tarybai naujausią informaciją su prekyba susijusiais žemės ūkio klausimais.

**Pareiškimai dėl su teisėkūros procedūra nesusijusių A punktu, išdėstytų dok. 12856/23**

**Dėl A punktu  
sarašo 1 punkto:**

**Tarybos sprendimas, kuriuo valstybės narės įgaliojamos ratifikuoti  
2019 m. TDO Konvenciją dėl smurto ir priekabiavimo (Nr. 190)**  
*Bendras požiūris*

**BULGARIJOS RESPUBLIKOS PAREIŠKIMAS**

„Bulgarijos Respublika žmogaus teisių propagavimui ir apsaugai teikia itin didelę svarbą. Šalis yra ir toliau bus pasiryžusi vykdyti savo įsipareigojimus žmogaus teisių srityje, be kita ko, kovoti su smurtu ir priekabiavimu darbo vietoje.

2018 m. Bulgarijos Respublikos Konstitucinis Teismas priėmė sprendimą, kuriame teigiama, kad Europos Tarybos konvencijoje dėl smurto prieš moteris ir smurto šeimoje prevencijos ir kovos su juo (toliau – Stambulo konvencija) propaguojamos su sąvoka „socialinė lytis“ (angl. *gender*) susijusios teisinės koncepcijos, kurios yra nesuderinamos su pagrindiniais Bulgarijos Respublikos Konstitucijos principais. Be to, 2021 m. Konstitucinis Teismas plačiau paaiškino, kad Konstitucijoje vartojama sąvoka „biologinė lytis“ (angl. *sex*) nacionalinės teisinės tvarkos kontekste galėtų būti suprantama tik biologine prasme (kaip reiškianti vyrus ir moteris).

Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) konvencijos Nr. 190 1 straipsnio 1 dalies b punkte numatyta apsauga tiek dėl „biologinės lyties“, tiek dėl „socialinės lyties“, o tai, atsižvelgiant į minėtus Konstitucinio Teismo sprendimus, verčia abejoti jos atitiktimi Bulgarijos Konstitucijai, taigi ir šalies gebėjimui ją ratifikuoti. Todėl Bulgarijos Respublika **nepritaria Tarybos sprendimui, kuriuo valstybių narių prašoma ratifikuoti 2019 m. Tarptautinės darbo organizacijos Konvenciją dėl smurto ir priekabiavimo (Nr. 190)**, nes jo atžvilgiu esama teisinio netikrumo, ar juo sukuriama pareiga ratifikuoti, ar ne.

Bulgarijos Respublika taip pat yra susirūpinusi dėl to, kad šio sprendimo priėmimas galėtų pakenkti valstybių narių kompetencijai nepriklausomai nuspręsti susisaistyti ar ne šia Konvencija pagal TDO konstituciją, o tai savo ruožtu galėtų pakenkti valstybių narių pozicijai derybose dėl būsimų TDO konvencijų ir rekomendacijų, apimančių klausimus, kurie patenka į valstybių narių ir Sąjungos pasidalijamosios kompetencijos sritį, priėmimo.“

## ČEKIJOS PAREIŠKIMAS

„Čekija nori priminti savo poziciją, kurią ne kartą yra pareiškusi derybose dėl dabartinių ir ankstesnių Tarybos sprendimų, kuriais ES valstybėms narėms leidžiama, jos yra raginamos arba įgaliojamos ratifikuoti Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) konvencijas ir protokolus. Čekija šiuos Tarybos sprendimus nuosekliai aiškino kaip priemones, kuriomis nenustatoma pareiga ratifikuoti atitinkamas tarptautines konvencijas. Priešingai, tie sprendimai laikomi priemonėmis, sudarančiomis palankesnes ratifikavimo sąlygas, kartu laikantis ir visapusiškos pagarbos ES valstybėms narėms kaip nepriklausomoms TDO narėms principo. Atsižvelgiant į tai, kiekviena ES valstybė narė išlaiko diskreciją pradėti ratifikavimo procesą, remdamasi tik savo nacionaliniu sprendimų priėmimu, ir jai netaikomos priemonės, susijusios su Sutarties pažeidimais.

Čekija pabrėžia, kad turi būti aiškus patvirtinimas, kuris leistų ES valstybėms narėms savo nacionalinėje jurisdikcijoje TDO konvenciją Nr. 190 dėl smurto ir priekabiavimo ratifikuoti savanoriškai. Be šios prielaidos ir atsižvelgiant į tai, kad 2023 m. liepos 19 d. Nuolatinių atstovų komiteto posėdyje nebuvo aiškaus teisinio išaiškinimo, Čekija negali pritarti Tarybos sprendimui, kuriuo valstybės narės įgaliojamos ratifikuoti 2019 m. Tarptautinės darbo organizacijos konvenciją dėl smurto ir priekabiavimo (Nr. 190), ir susilaiko balsuojant.

Čekija atkreipia dėmesį į Komisijos ne kartą pareikštus teiginius (ir palankiai juos vertina), kad reikia išlaikyti esamą su šiuo ir visais ankstesniais Tarybos sprendimais susijusią praktiką ir kad ji nesiims veiksmų, jog užtikrintų, kad ES valstybės narės ratifikuotų TDO konvencijas.“

## LIETUVOS PAREIŠKIMAS

- „1. Atsižvelgdama į nusistovėjusią Europos Komisijos praktiką, susijusią su ankstesniais Tarybos sprendimais dėl Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) konvencijų ir protokolų, Lietuva pritaria pasiūlymui dėl Tarybos sprendimo, kuriuo valstybės narės prašomos ratifikuoti 2019 m. TDO konvenciją Nr. 190 dėl smurto ir priekabiavimo.
- 2 Lietuva yra tvirtai įsitikinusi, kad šio Tarybos sprendimo priėmimas padės užtikrinti, kad visos ES valstybės narės veiktų vieningai, parems būsimų konvencijų tikslus ir atliks svarbų vaidmenį TDO trišaliame organui jas priimančiam.
- 3 Tuo pat metu Lietuva supranta ir pabrėžia derybų metu išreikštą poziciją, kad šis ir ankstesni Tarybos sprendimai neįpareigoja ratifikuoti atitinkamos tarptautinės konvencijos, kadangi ES valstybės narės yra savarankiškos TDO narės, o šis Tarybos sprendimas Europos Sąjungoje turi atitikti Bendrijos *acquis*.“

## VENGRIJOS PAREIŠKIMAS

„Vengrija, atsižvelgdama į derybų metu Tarybos Teisės tarnybos pateiktas rekomendacijas, norėtų pakartoti savo teisinę nuomonę, jog tam, kad valstybės narės galėtų ratifikuoti 2019 m. Tarptautinės darbo organizacijos konvenciją dėl smurto ir priekabiavimo (Nr. 190) (toliau – TDO konvencija Nr. 190), nėra teisinės būtinybės priimti Tarybos sprendimą, nes Konvencijos atžvilgiu jokia išimtinė ES kompetencija nenustatyta. Pažymime, kad šią išvadą *de facto* patvirtina ir septynių valstybių narių, kurios jau ratifikavo Konvenciją, veiksmai.

Nedarant poveikio tam, kas išdėstyta pirmiau, Vengrija taip pat atkreipia dėmesį į daugelį Komisijos žodinių pareiškimų, jog ji nesiims veiksmų, kad užtikrintų, jog valstybės narės ratifikuotų Konvenciją, net jei šiuo klausimu būtų priimtas Tarybos sprendimas.

Galiausiai Vengrija apgailestaudama atkreipia dėmesį į procedūrą, pagal kurią buvo priimtas minėtas Tarybos sprendimas. Šiuo atžvilgiu primename, kad 2023 m. gegužės 31 d. posėdyje Nuolatinių atstovų komitetas nusprendė rekomenduoti Tarybai patvirtinti į jos posėdžio protokolą įtrauktiną pareiškimą, kuriame Taryba pažymi, kad reikiama kvalifikuota balsų dauguma siūlomam Tarybos sprendimui priimti negali susidaryti. Tenka apgailestauti, kad į Nuolatinių atstovų komiteto posėdžio išvadas nebuvo atsižvelgta.“

## AUSTRIJOS PAREIŠKIMAS

- „1. Iš esmės Austrija pabrėžia savo teisinę nuomonę, kad Tarybos sprendimas, kuriuo valstybių narių prašoma ratifikuoti atitinkamą tarptautinę konvenciją, nenustato pareigos.
2. ES valstybės narės yra savarankiškos TDO narės. Ratifikavimo pareiga prieštarauja trišalio valdymo principui, įtvirtintam TDO konstitucijoje ir 1976 m. TDO konvencijoje (Nr. 144), kurią ratifikavo visos ES valstybės narės.
3. Austrija atkreipia dėmesį į Europos Komisijos patikinimą, kad ji susilaikys nuo teisinių veiksmų prieš valstybes nares, pasirinkusias konvencijos neratifikuoti.“

## KOMISIJOS PAREIŠKIMAS

„2019 m. Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) konvencijos dėl smurto ir priekabiavimo (Nr. 190), kuri buvo priimta minint TDO šimtmetį, plataus masto ratifikavimas yra labai svarbus siekiant panaikinti smurtą ir priekabiavimą darbe. Naujoji TDO konvencija yra labai reikalingas tarptautinis dokumentas, kuriuo siekiama apsaugoti kiekvieno asmens teisę į darbo aplinką be smurto ir priekabiavimo. Atsižvelgdama į svarbų ES ir jos valstybių narių vaidmenį TDO priimant Konvenciją dėl smurto ir priekabiavimo, Komisija pateikė pasiūlymą sukurti tinkamą ES sistemą, pagal kurią valstybės narės galėtų atskirai ratifikuoti dokumentus Sąjungos kompetencijai priklausančiais klausimais. Bet kokie sunkumai, su kuriais susiduria kuri nors valstybė narė ratifikuodama Konvenciją, neturėtų trukdyti kitoms valstybėms narėms tęsti ratifikavimo procesą Sąjungos interesų labui.“

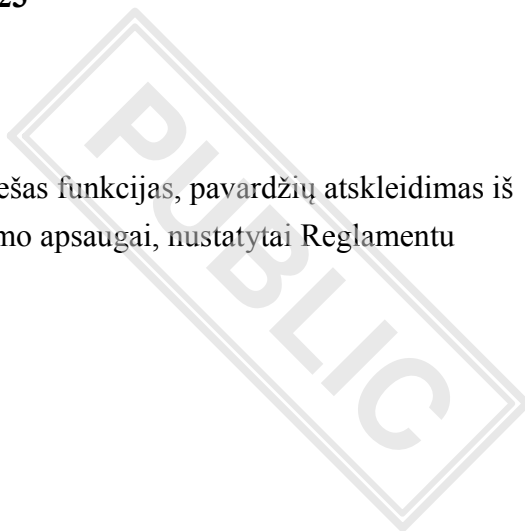


**Dėl A punktų  
sąrašo 8 punkto:**

**Galimybė visuomenei susipažinti su dokumentais  
Kartotinė paraiška Nr. 26/c/03/23  
Patvirtinimas**

## **SUOMIJOS PAREIŠKIMAS**

„Suomija laikosi nuomonės, kad asmenų, kurie vykdo viešas funkcijas, pavardžių atskleidimas iš esmės nekeltų pavojaus asmens privatumo ir neliečiamumo apsaugai, nustatytai Reglamentu Nr. 1049/2001.“



**Dėl A punktų  
sąrašo 19 punkto:**

**Tarybos sprendimas dėl Susitarimo dėl jūrų biologinės įvairovės  
išsaugojimo ir tausaus naudojimo nacionalinei jurisdikcijai  
nepriklausančiuose rajonuose pasirašymo  
Priėmimas**

## **TARYBOS PAREIŠKIMAS**

„Taryba pažymi, kad nacionalinei jurisdikcijai nepriklausantys rajonai sudaro beveik du trečdalius pasaulio vandenynų ploto ir devyniasdešimt penkis procentus jų tūrio ir jiems būdinga didelė ekologinės ir socialinės bei ekonominės svarbos jūrų biologinė įvairovė, o jai daromas vis didesnis spaudimas. Todėl Taryba mano, kad jos sprendimas suteikti įgaliojimus Sąjungos vardu pasirašyti Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencija grindžiamą Susitarimą dėl jūrų biologinės įvairovės išsaugojimo ir tausaus jos naudojimo nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose (toliau – BBNJ susitarimas) yra vienas iš veiksmų, kuriais skatinamas Sąjungos išsaugojimo ir valdymo požiūrio, kiek tai susiję su viso pasaulio vandenynais, nuoseklumas ir stiprinamas jos įsipareigojimas užtikrinti ilgalaikį jūrų biologinių išteklių išsaugojimą ir tausų jų naudojimą visame pasaulyje.

Taryba taip pat pažymi, kad BBNJ susitarimo 67 straipsnyje nustatyta, kad tuo atveju, kai regioninės ekonominės integracijos organizacijos, kuri yra BBNJ susitarimo Šalis, viena ar daugiau valstybių narių taip pat yra Šalys, organizacija ir jos valstybės narės nusprendžia, kokios yra jų atitinkamos pareigos vykdant įsipareigojimus pagal šį Susitarimą. Todėl ir atsižvelgiant į tai, kad Europos Sąjungos valstybės narės pareiškė ketinančios tapti BBNJ susitarimo Šalimis, Taryba pabrėžia, kad BBNJ susitarimo sudarymo Sąjungos vardu etape svarbu išspręsti Sąjungos bei jos valstybių narių kompetencijų pasidalijimo klausimą ir, kai taikytina, nustatyti naudojimosi teisėmis vidaus tvarką ir Sąjungos bei jos valstybių narių įsipareigojimų pagal BBNJ susitarimą vykdymą. Nustatant tokią tvarką turėtų būti tinkamai atsižvelgiama į Sąjungos bei jos valstybių narių teisėtus interesus jų atitinkamose kompetencijos srityse ir visų pirma į valstybių narių interesus galimo poveikio jų nacionalinei jurisdikcijai priklausančiose srityse ir ši tvarka turėtų visapusiškai atitikti kompetencijos suteikimo, institucinės pusiausvyros ir lojalaus bendradarbiavimo principus.“

## KOMISIJOS PAREIŠKIMAS

„1. Komisija mano, kad Sprendime dėl tarptautinio susitarimo pasirašymo turėtų būti nurodytas derybininko paskirtas pasirašyti įgaliotas asmuo.

Todėl 2 straipsnyje numatyti pakeitimai, pagal kuriuos Tarybos pirmininkas paskiria asmenį, kuris turi Sąjungos vardu pasirašyti *Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencija grindžiamą susitarimą dėl jūrų biologinės įvairovės išsaugojimo ir tausaus jos naudojimo nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose* (BBNJ susitarimą), neatitinka Sutarčių.

Kaip Komisija nurodė Europos Sąjungos Teisingumo Teisme nagrinėjamoje byloje C-551/21, atstovavimo išorės santykiuose aktai sutarčių sudarymo procese, kurie apima tarptautinio susitarimo pasirašymą pagal ES sutarties 17 straipsnio 1 dalį, yra Komisijos institucinės prerogatyvos (išskyrus tokius aktus, susijusius su susitarimais, kurie išimtinai arba daugiausia priklauso Sąjungos bendrai užsienio ir saugumo politikai, kai pagal ES sutarties 27 straipsnio 2 dalį Sąjungai išorės santykiuose atstovauja vyriausiasis įgaliotinis).

Generalinė advokatė pritarė Komisijai savo 2023 m. liepos 13 d. išvadoje dėl tos bylos (ECLI:EU:C:2023:579).

2. Komisija taip pat mano, kad 10 konstatuojamoji dalis, kurioje numatyta, kad Tarybos sprendimas dėl pasirašymo neturėtų būti suprantamas kaip galimybė Sąjungai pasinaudoti savo išorės kompetencija BBNJ susitarimo taikymo srityse, priklausančiose pasidalijamajai kompetencijai, jei Sąjunga dar nepasinaudojo tokia kompetencija vidaus lygmeniu, neatitinka su SESV 3 straipsnio 2 dalimi susijusios teismų praktikos. Ši konstatuojamoji dalis dėl Sąjungos nepasinaudojimo savo pasidalijamąja kompetencija daro įtaką objektyviam pasinaudojimo pasidalijamąja kompetencija testui, nes pagal atitinkamą teismų praktiką tokia kompetencija gali būti naudojama imantis išorės veiksmų prieš priimant vidaus taisykles.

3. Dėl 11 konstatuojamosios dalies, kurioje nustatyta, kad ES turėtų tapti BBNJ susitarimo šalimi kartu su savo valstybėmis narėmis, nes tiek ES, tiek valstybės narės turi kompetenciją BBNJ susitarimo taikymo srityse, ir kad Tarybos sprendimas dėl pasirašymo nedaro poveikio valstybių narių susitarimo pasirašymui pagal jų vidaus procedūras, Komisija mano, kad frazė „kartu su valstybėmis narėmis“ galėtų būti laikoma numanomu bendro sutarimo reikalavimu, t. y. ES turėtų laukti, kol valstybės narės pasirašys BBNJ susitarimą kartu su ES.

Nors Komisija šiuo klausimu laikosi savo bendrųjų pozicijų, ji neprieštaruja iš dalies pakeisto pasiūlymo dėl BBNJ susitarimo pasirašymo Sąjungos vardu (ST 12416/23) Taryboje [kvalifikuota balsų dauguma] priėmimui.“

## **SUOMIJOS PAREIŠKIMAS**

„Iki 2030 m. didės papildomo spektro poreikis judriojo belaidžio ryšio technologijoms, pvz., 5G ir 6G. Suomija yra tvirtai įsitikinusi, kad ES turėtų aktyviai vykdyti spektro politiką, kad išliktų konkurencinga pasaulinėje belaidžio ryšio rinkoje ir pasiektų 2030 m. ES skaitmeninius tikslus, taip pat užtikrintų atsparumą ir atvirą strateginį savarankiškumą.

Suomija mano, kad būtina įvertinti pirminį 470–694 MHz dažnių juostos paskirstymą Tarptautinės telekomunikacijų sąjungos (ITU) 1 regione judriojo ryšio paslaugoms ir įtraukti šį klausimą į WRC-27 darbotvarkę.

Atsižvelgdama į šiuo metu nustatytas išsamias technines sąlygas, kad ES galėtų susitarti dėl tarptautinio judriojo ryšio (IMT) nustatymo 6 425–7 125 MHz diapazone, Suomija mano, kad WRC-23 metu ES turėtų laikytis pozityvesnio požiūrio į tokį nustatymą. Ši viršutinė 6 GHz juosta šiuo metu yra vienintelė galimybė naudoti papildomą IMT spektrą, kad būtų atsižvelgta į judriojo ryšio paslaugų naudotojų taikomųjų programų ir tendencijų raidą.

Suomija taip pat tvirtai laikosi nuomonės, kad iki WRC-27 ES turėtų tęsti tyrimus dėl galimo spektro 6G ryšiui nustatymo 7 125 MHz–30 GHz dažnių diapazone, kartu pripažindama, kad reikia apsaugoti esamą šio spektro naudojimą ir nesukelti pavojaus naudojimui, susijusiam su bendra saugumo ir gynybos politika arba Sąjungos kosmoso politika.“